



## JOURNALS

**No. 280**

Monday, February 12, 2024

11:00 a.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 280**

Le lundi 12 février 2024

11 heures

### PRAYER

#### TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid before the House, — Special Report of the Auditor General of Canada, pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 8(2). — Sessional Paper No. 8560-441-826-05. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:02 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), seconded by Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore), — That Bill C-317, An Act to establish a national strategy respecting flood and drought forecasting, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, February 14, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

#### GOVERNMENT ORDERS

Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry) for Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Hussen (Minister of International Development), moved, — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House:

### PRIÈRE

#### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport spécial de la vérificatrice générale du Canada, conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 8(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-826-05. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 2, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), appuyé par M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore), — Que le projet de loi C-317, Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur la prévision des inondations et des sécheresses, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 14 février 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie), au nom de M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Hussen (ministre du Développement international), propose, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre :

(a) the Standing Committee on Health be instructed to consider the subject matter of Bill C-62, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2, upon the adoption of this order, provided that, as part of this study,

(i) a minister be ordered to appear before the committee for one hour and that additional witnesses be ordered to appear for two consecutive hours, no later than Wednesday, February 14, 2024,

(ii) the committee have the first priority for the use of House resources for committee meetings; and

(b) Bill C-62, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2, be disposed as follows:

(i) the bill be ordered for consideration at the second reading stage immediately after the adoption of this order, provided that,

(A) when the House begins debate at the second reading stage of the bill, one member of each recognized party and a member of the Green Party may each speak at the said stage for not more than 10 minutes, followed by five minutes for questions and comments,

(B) at the conclusion of the time provided for the debate at the second reading stage or when no member wishes to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall be deferred to the next sitting day at the expiry of the time provided for Oral Questions, after which the House shall adjourn until the next sitting day,

(C) during consideration of the bill, the House shall not adjourn, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown,

(D) no motion to adjourn the debate may be moved except by a minister of the Crown,

(ii) if the bill is adopted at the second reading stage, it shall be deemed referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage, and the bill shall be ordered for consideration at the third reading stage on Thursday, February 15, 2024, provided that,

(A) 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders that day, or when no member wishes to speak, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall not be deferred,

a) le Comité permanent de la santé reçoive instruction d'étudier l'objet du projet de loi C-62, Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), dès l'adoption de cet ordre, pourvu que, dans le cadre de cette étude,

(i) un ministre soit cité à comparaître devant le Comité pendant une heure et que des témoins supplémentaires soient cités à comparaître pendant deux heures consécutives, au plus tard le mercredi 14 février 2024,

(ii) le Comité ait la priorité absolue à l'égard de l'utilisation des ressources de la Chambre pour les réunions de comités;

b) il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-62, Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) :

(i) l'étude à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi soit entamée immédiatement après l'adoption de cet ordre, pourvu que,

(A) lorsque la Chambre entamera le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi, un député de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole à ladite étape pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes pour les questions et observations,

(B) à la fin de la période prévue pour le débat à l'étape de la deuxième lecture ou lorsque plus aucun député ne souhaitera prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé, il soit différé au prochain jour de séance à la fin de la période prévue pour les questions orales, après quoi la Chambre s'ajourne au prochain jour de séance,

(C) pendant l'étude du projet de loi, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf en conformité d'une motion proposée par un ministre de la Couronne,

(D) aucune motion d'ajournement du débat ne pourra être proposée, sauf par un ministre de la Couronne,

(ii) si le projet de loi est adopté à l'étape de la deuxième lecture, il soit réputé renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et l'étude à l'étape de la troisième lecture du projet de loi soit entamée le jeudi 15 février 2024, pourvu que,

(A) 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement ce jour-là, ou lorsque plus aucun député ne souhaitera prendre la parole, selon la première éventualité, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, pourvu que si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé,

(B) during consideration of the bill, the House shall not adjourn, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown,

(C) no motion to adjourn the debate may be moved except by a minister of the Crown. (*Government Business No. 34*)

Debate arose thereon.

Mr. Thériault (Montcalm), seconded by Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia), moved the following amendment, — That the motion be amended in subparagraph (b) (ii):

(a) by adding after the words “be deemed referred to a committee of the whole,” the words “that an instruction be deemed to have been given to the committee granting it the power to expand the scope of the bill so as to take into account provincial medical assistance in dying frameworks for advance requests from persons who have an illness that could deprive them of the capacity to consent to care,”;

(b) by replacing the words “deemed reported without amendment” with the following:

“deemed reported with the following amendment:

That the bill be amended by adding the following new section 241.21 to the Criminal Code:

New section 241.21

Medical assistance in dying eligibility criteria for advance requests “241.21 The government of a province may establish a medical assistance in dying framework for advance requests from persons who have an illness that could deprive them of the capacity to consent to care, in accordance with the laws of that province.”; and

(c) by replacing the words “deemed concurred in at report stage” with the following:

“deemed concurred in at report stage, as amended”.

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Business of Supply

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly), seconded by Mr. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean), — That the House:

(a) recall its unanimous vote of November 1, 2023, calling on the government “to review its immigration targets starting in 2024, after consultation with Quebec, the provinces and

(B) pendant l'étude du projet de loi, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf en conformité d'une motion proposée par un ministre de la Couronne,

(C) aucune motion d'ajournement du débat ne pourra être proposée, sauf par un ministre de la Couronne. (*Affaires émanant du gouvernement n° 34*)

Il s'élève un débat.

M. Thériault (Montcalm), appuyé par M<sup>me</sup> Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée à l'alinéa b)(ii) :

a) par adjonction, après les mots « soit réputé renvoyé à un comité plénier, », des mots « qu'une instruction soit réputée donnée au comité portant qu'il soit habilitée à élargir la portée du projet de loi de façon à prendre en considération les régimes provinciaux d'aide médicale à mourir applicable aux demandes anticipées formulées par des personnes atteintes d'une maladie menant à l'inaptitude à consentir aux soins, »;

b) par substitution, aux mots « réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement », de ce qui suit :

« réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec l'amendement suivant :

Que le projet de loi soit modifié par l'ajout d'un nouvel article 241.21 au Code criminel, libellé comme suit

Nouvel article 241.21

Critères d'admissibilité relatifs à l'aide médicale à mourir spécifiques aux demandes anticipées 241.21 Le gouvernement d'une province peut prévoir un régime d'aide médicale à mourir applicable aux demandes anticipées formulées par des personnes atteintes d'une maladie menant à l'inaptitude à consentir aux soins, en conformité avec la législation de la province. »;

c) par substitution, aux mots « réputé adopté à l'étape du rapport », de ce qui suit :

« réputé adopté, tel que modifié, à l'étape du rapport ».

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Travaux des subsides

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Blanchet (Beloeil—Chambly), appuyé par M. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean), — Que la Chambre :

a) rappelle son vote unanime du 1<sup>er</sup> novembre 2023 demandant au gouvernement « de revoir ses cibles d'immigration dès 2024, après consultation du Québec, des

territories, based on their integration capacity, particularly in terms of housing, health care, education, French language training and transportation infrastructure, all with a view to successful immigration”;

(b) call on the Prime Minister to convene a meeting with his counterparts of Quebec, the provinces and the territories in order to consult them on their respective integration capacities; and

(c) call on the government to table in the House, within 100 days, a plan for revising federal immigration targets in 2024 based on the integration capacity of Quebec, the provinces and the territories;

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Ms. Kwan (Vancouver East), seconded by Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith), — That the motion be amended by adding the following:

“(d) call on the government to table in the House, within 100 days, a report on the gap between the resources that are needed to align federal immigration targets in 2024 and the capacity of Quebec, provinces and territories to successfully resettle newcomers; and (e) call on the government to table in the House, within 100 days, a plan to ensure adequate resources are provided to Quebec, provinces and territories to support the successful resettlement of newcomers.”.

The question was put on the amendment and it was agreed to on the following division:

(Division No. 635 — Vote n° 635)

YEAS: 175, NAYS: 152

POUR : 175, CONTRE : 152

#### YEAS — POUR

Aboultaif  
Angus  
Baldinelli  
Barsalou-Duval  
Bérubé  
Blanchette-Joncas  
Bragdon  
Calkins  
Chabot  
Collins (Victoria)  
Davidson  
d'Entremont  
Doherty

Aitchison  
Arnold  
Barlow  
Beaulieu  
Bezan  
Blaney  
Brassard  
Cannings  
Chambers  
Cooper  
Davies  
Desbiens  
Dowdall

Ellis  
Fast  
Garon  
Généreux  
Godin  
Green  
Jeneroux  
Khanna  
Kramp-Neuman  
Lake  
Lehoux  
Lewis (Haldimand—Norfolk)

Epp  
Ferrerri  
Garrison  
Genuis  
Goodridge  
Hallan  
Johns  
Kitchen  
Kurek  
Lantsman  
Lemire  
Liepert

provinces et des territoires, en fonction de leur capacité d'accueil, notamment en matière de logement, de soins de santé, d'éducation, de francisation et d'infrastructures de transport, le tout dans l'objectif d'une immigration réussie »;

b) demande au premier ministre de convoquer une rencontre avec ses homologues du Québec, des provinces et des territoires afin de les consulter sur leur capacité d'accueil respective;

c) demande au gouvernement de déposer en Chambre, d'ici 100 jours, un plan de révision des cibles fédérales d'immigration dès 2024 en fonction de la capacité d'accueil du Québec, des provinces et des territoires;

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), appuyée par M<sup>me</sup> Barron (Nanaimo—Ladysmith), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« d) demande au gouvernement de déposer en Chambre, d'ici 100 jours, un rapport sur l'écart entre les ressources nécessaires pour aligner les objectifs fédéraux en matière d'immigration en 2024 et la capacité du Québec, des provinces et des territoires à réinstaller avec succès les nouveaux arrivants; e) demande au gouvernement de déposer en Chambre, d'ici 100 jours, un plan visant à assurer que les ressources adéquates soient fournies au Québec, aux provinces et aux territoires pour permettre une réinstallation réussie des nouveaux arrivants. ».

L'amendement, mis aux voix, est agréé par le vote suivant :

Albas  
Ashton  
Barrett  
Bergeron  
Blaikie  
Block  
Brock  
Caputo  
Champoux  
Dalton  
DeBellefeuille  
Desilets  
Dreeshen  
Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Fortin  
Gaudreau  
Gill  
Gourde  
Hoback  
Julian  
Kmiec  
Kusie  
Larouche  
Leslie  
Lloyd  
Allison  
Bachrach  
Barron  
Berthold  
Blanchet  
Boulerice  
Brunelle-Duceppe  
Carrie  
Chong  
Dancho  
Deltell  
Desjarlais  
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)  
Falk (Provencher)  
Gallant  
Gazan  
Gladu  
Gray  
Idlout  
Kelly  
Kram  
Kwan  
Lawrence  
Lewis (Essex)  
Lobb

MacGregor	Maguire	Majumdar	Martel
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	McPherson	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Plamondon	Poilievre
Raves	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	Strahl	Stubbs
Thériault	Therrien	Thomas	Tochor
Tolmie	Trudel	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Vignola
Villemure	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zarrillo	Zimmer — 175	

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Atwin
Badawey	Bains	Baker	Battiste
Beech	Bibeau	Bittle	Blair
Blois	Boissonnault	Bradford	Brière
Carr	Casey	Chagger	Chahal
Champagne	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gainey	Gerretsen
Gould	Guilbeault	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Ien	Jaczek
Joly	Jones	Jowhari	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schieffe	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Sorbara	Sousa	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson
Trudeau	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Weiler	Yip	Zahid	Zuberi — 152

## PAIRED — PAIRÉS

## Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 81(16), the House proceeded to the putting of the question on the main motion, as amended, of Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly), seconded by Mr. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean), — That the House:

(a) recall its unanimous vote of November 1, 2023, calling on the government “to review its immigration targets starting in 2024, after consultation with Quebec, the provinces and territories, based on their integration capacity, particularly in terms of housing, health care, education, French language training and transportation infrastructure, all with a view to successful immigration”;

(b) call on the Prime Minister to convene a meeting with his counterparts of Quebec, the provinces and the territories in order to consult them on their respective integration capacities;

(c) call on the government to table in the House, within 100 days, a plan for revising federal immigration targets in 2024 based on the integration capacity of Quebec, the provinces and the territories;

(d) call on the government to table in the House, within 100 days, a report on the gap between the resources that are needed to align federal immigration targets in 2024 and the capacity of Quebec, provinces and territories to successfully resettle newcomers; and

(e) call on the government to table in the House, within 100 days, a plan to ensure adequate resources are provided to Quebec, provinces and territories to support the successful resettlement of newcomers.

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on the following division:

(Division No. 636 — Vote n° 636)

YEAS: 173, NAYS: 150

POUR : 173, CONTRE : 150

## YEAS — POUR

<b>Aboultaif</b>	<b>Aitchison</b>	<b>Albas</b>	<b>Allison</b>
<b>Angus</b>	<b>Arnold</b>	<b>Ashton</b>	<b>Bachrach</b>
<b>Baldinelli</b>	<b>Barlow</b>	<b>Barrett</b>	<b>Barron</b>
<b>Barsalou-Duval</b>	<b>Beaulieu</b>	<b>Bergeron</b>	<b>Berthold</b>
<b>Bérubé</b>	<b>Bezan</b>	<b>Blaikie</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>
<b>Blaney</b>	<b>Block</b>	<b>Boulerice</b>	<b>Bragdon</b>
<b>Brassard</b>	<b>Brock</b>	<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Calkins</b>
<b>Cannings</b>	<b>Caputo</b>	<b>Carrie</b>	<b>Chabot</b>
<b>Chambers</b>	<b>Champoux</b>	<b>Chong</b>	<b>Collins (Victoria)</b>
<b>Cooper</b>	<b>Dalton</b>	<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>
<b>Davies</b>	<b>DeBellefeuille</b>	<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>
<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>	<b>Doherty</b>	<b>Dowdall</b>
<b>Dreeshen</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>	<b>Ellis</b>	<b>Epp</b>
<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>	<b>Ferreri</b>
<b>Fortin</b>	<b>Gallant</b>	<b>Garon</b>	<b>Garrison</b>
<b>Gaudreau</b>	<b>Gazan</b>	<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>
<b>Gill</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>	<b>Goodridge</b>
<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>	<b>Hallan</b>	<b>Hoback</b>

Conformément à l'article 81(16) du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion principale, telle que modifiée, de M. Blanchet (Beloeil—Chambly), appuyé par M. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean), — Que la Chambre :

a) rappelle son vote unanime du 1<sup>er</sup> novembre 2023 demandant au gouvernement « de revoir ses cibles d'immigration dès 2024, après consultation du Québec, des provinces et des territoires, en fonction de leur capacité d'accueil, notamment en matière de logement, de soins de santé, d'éducation, de francisation et d'infrastructures de transport, le tout dans l'objectif d'une immigration réussie »;

b) demande au premier ministre de convoquer une rencontre avec ses homologues du Québec, des provinces et des territoires afin de les consulter sur leur capacité d'accueil respective;

c) demande au gouvernement de déposer en Chambre, d'ici 100 jours, un plan de révision des cibles fédérales d'immigration dès 2024 en fonction de la capacité d'accueil du Québec, des provinces et des territoires;

d) demande au gouvernement de déposer en Chambre, d'ici 100 jours, un rapport sur l'écart entre les ressources nécessaires pour aligner les objectifs fédéraux en matière d'immigration en 2024 et la capacité du Québec, des provinces et des territoires à réinstaller avec succès les nouveaux arrivants;

e) demande au gouvernement de déposer en Chambre, d'ici 100 jours, un plan visant à assurer que les ressources adéquates soient fournies au Québec, aux provinces et aux territoires pour permettre une réinstallation réussie des nouveaux arrivants.

La motion principale, telle que modifiée, est mise aux voix et est agréée par le vote suivant :

Idlout	Jeneroux	Johns	Julian
Kelly	Khanna	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kwan	Lake	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	MacGregor	Maguire	Majumdar
Martel	Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	McPherson
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Motz	Muys
Nater	Normandin	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Plamondon
Poilievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shipley	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zarrillo
Zimmer — 173			

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Atwin
Badawey	Bains	Baker	Battiste
Beech	Bibeau	Bittle	Blair
Blois	Boissonnault	Bradford	Brière
Carr	Casey	Chagger	Chahal
Champagne	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Gerretsen	Gould	Guilbeault
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Joly	Jones
Jowhari	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	Mendès	Medicino
Miao	Miller	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Sorbara

**Sousa**  
**Taylor Roy**  
**Valdez**  
**Vandenbeld**  
**Zahid**

**St-Onge**  
**Thompson**  
**Van Bynen**  
**Virani**  
**Zuberi — 150**

**Sudds**  
**Trudeau**  
**van Koeverden**  
**Weiler**

**Tassi**  
**Turnbull**  
**Vandal**  
**Yip**

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

#### Presenting Reports from Committees

Ms. Diab (Halifax West), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 20th report of the committee, "Hate and Violence Directed Toward the 2SLGBTQI+ Community". — Sessional Paper No. 8510-441-385.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 93*) was tabled.

Ms. Diab (Halifax West), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 21st report of the committee, "Proposals for the 2023 Corrective Act". — Sessional Paper No. 8510-441-386.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 94*) was tabled.

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 58th report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations:

Denis Trudel for Jean-Denis Garon

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

#### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), Bill C-375, An Act to amend the Impact Assessment Act (federal-provincial agreements), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Melillo (Kenora), seconded by Mr. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), Bill C-376, An Act to amend the Criminal Code (orders prohibiting the possession of weapons), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

#### Présentation de rapports de comités

M<sup>me</sup> Diab (Halifax-Ouest), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 20<sup>e</sup> rapport du Comité, « Haine et violence envers la communauté 2SLGBTQI+ ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-385.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 93*) est déposé.

M<sup>me</sup> Diab (Halifax-Ouest), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 21<sup>e</sup> rapport du Comité, « Propositions présentées en vue de la Loi corrective de 2023 ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-386.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 94*) est déposé.

M<sup>me</sup> Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 58<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation :

Denis Trudel remplace Jean-Denis Garon

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n<sup>o</sup> 1*) est déposé.

#### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), le projet de loi C-375, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation d'impact (accords fédéro-provinciaux), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Melillo (Kenora), appuyé par M. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), le projet de loi C-376, Loi modifiant le Code criminel (ordonnances interdisant la possession d'armes), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.



Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), seconded by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), Bill C-377, An Act to amend the Parliament of Canada Act (need to know), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), appuyé par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), le projet de loi C-377, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (besoin de connaître), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Vien (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), Bill C-378, An Act amending the Canada Labour Code (complaints by former employees), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Vien (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), appuyée par M. Lehoux (Beauce), le projet de loi C-378, Loi modifiant le Code canadien du travail (plaintes des anciens employés), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Hoback (Prince Albert), seconded by Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), Bill C-379, An Act to amend the Criminal Code (motor vehicle theft), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Hoback (Prince Albert), appuyé par M. Calkins (Red Deer—Lacombe), le projet de loi C-379, Loi modifiant le Code criminel (vol de véhicules à moteur), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Tochor (Saskatoon—University), seconded by Mr. Melillo (Kenora), Bill C-380, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (plastic manufactured items), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Tochor (Saskatoon—University), appuyé par M. Melillo (Kenora), le projet de loi C-380, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (articles manufacturés en plastique), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods), seconded by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), Bill C-381, An Act to amend the Criminal Code (extortion), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Uppal (Edmonton Mill Woods), appuyé par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), le projet de loi C-381, Loi modifiant le Code criminel (extorsion), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the 58th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

### Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 58<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning the correctional system (No. 441-02138);
- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-02139);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning natural resources and energy (No. 441-02140);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), three concerning social affairs and equality (Nos. 441-02141, 441-02146 and 441-02147), one concerning foreign affairs

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet du système correctionnel (n<sup>o</sup> 441-02138);
- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-02139);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n<sup>o</sup> 441-02140);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), trois au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>os</sup> 441-02141, 441-02146 et 441-02147), une au sujet des affaires étrangères

(No. 441-02142), two concerning civil and human rights (Nos. 441-02143 and 441-02145) and one concerning justice (No. 441-02144).

### Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised return to the following question made into an order for return:

Q-2070 – Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) – With regard to the government’s policy towards international law and the situation in Israel and Palestine: (a) what is the government’s position on the role that international criminal law plays in addressing alleged war crimes, crimes against humanity, and acts of genocide committed in the context of the war between Israel and Hamas; (b) with respect to the November 2023 United Nations General Assembly vote which reaffirmed the illegality of Israeli settlements in the Occupied Palestinian Territory and in the occupied Syrian Golan Heights, what political and legal motivations led Canada to vote against the resolution; (c) does the government accept that Israeli settlements in Occupied Territories are illegal under international law; (d) does the government believe that, under international law, Gaza is a territory under occupation by Israel; (e) what is the government’s position on and response to the proposal by Israeli government ministers and Knesset members to “voluntarily move” Gazans to other countries and that Israel can no longer put up with the “existence of an independent entity in Gaza”; (f) what is the Canadian government’s position on the principle of proportionality, as it relates to attacks in Gaza by the Israeli Defence Forces, (i) does the government believe that all of the attacks on Gaza since October 7, 2023, have been proportional, (ii) if not, which attacks have not been proportional or which attacks require further investigation; (g) does the government accept that the lawful right of states to self-defence must be proportional, and what is the government’s position on the proportionality of self-defence under International Humanitarian Law; (h) what is the government’s legal position with respect to both the blockade and siege of Gaza, and does it accept that the blockade is illegal; (i) does the government accept that it is obligated to prevent the commission of genocide under international law, and what obligations does the government accept in this regard; (j) does the government accept that it is under obligation to punish any persons responsible for the commission of genocide under international law; (k) does the government believe that the Responsibility to Protect doctrine is of relevance to the situation in Palestine, and does the government accept that it has a responsibility to protect civilians in Gaza, (i) if so, then how so, (ii) if not, why not; (l) what specific obligations does the government believe follow from Common Article 1 of the Genocide Convention which requires all High Contracting Parties, including Canada, “to ensure respect for the present Convention in all circumstances”; (m) should the opportunity arise, would the government be willing to exercise its universal jurisdiction powers, under the Crimes Against Humanity and War Crimes Act, to prosecute, rather than deport, a person involved in the commission of genocide or war crimes in Israel or Palestine; and (n) does the government make any distinction between lawful and legitimate “unilateral actions” that are peaceful,

(n° 441-02142), deux au sujet des droits de la personne (n°s 441-02143 et 441-02145) et une au sujet de la justice (n° 441-02144).

### Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse révisée à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-2070 – M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) – En ce qui concerne la politique du gouvernement relative au droit international et à la situation en Israël et en Palestine : a) quelle est la position du gouvernement sur le rôle que le droit pénal international joue à l'égard des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité et des actes de génocide allégués commis dans le contexte de la guerre entre Israël et le Hamas; b) en ce qui concerne le vote tenu en novembre 2023 à l'Assemblée générale des Nations Unies, qui a réaffirmé l'illégalité des colonies israéliennes dans les territoires occupés de Palestine et le territoire syrien occupé du plateau du Golan, quelles motivations politiques et juridiques ont amené le Canada à voter contre la résolution; c) le gouvernement reconnaît-il que les colonies israéliennes dans les territoires occupés sont illégales en vertu du droit international; d) le gouvernement croit-il que, en vertu du droit international, la bande de Gaza est un territoire occupé par Israël; e) quelle est la position du gouvernement et sa réponse à la proposition des ministres du gouvernement israélien et des membres de la Knesset de « déplacer volontairement » des habitants de Gaza vers d'autres pays et qu'Israël ne peut plus supporter « l'existence d'une entité indépendante à Gaza »; f) quelle est la position du gouvernement canadien sur le principe de proportionnalité lorsqu'il s'agit des attaques des Forces de défense israéliennes à Gaza, (i) le gouvernement croit-il que toutes les attaques contre Gaza depuis le 7 octobre 2023 ont été proportionnelles, (ii) si ce n'est pas le cas, quelles attaques n'ont pas été proportionnelles ou quelles attaques exigent une enquête plus approfondie; g) le gouvernement reconnaît-il que le droit légitime des États à la légitime défense doit être proportionnel, et quelle est la position du gouvernement sur la proportionnalité de la légitime défense en vertu du droit humanitaire international; h) quelle est la position juridique du gouvernement au sujet du blocus et du siège de Gaza, et reconnaît-il que le blocus est illégal; i) le gouvernement reconnaît-il qu'il est tenu d'empêcher la commission d'un génocide en vertu du droit international, et quelles sont les obligations qu'il accepte à cet égard; j) le gouvernement reconnaît-il qu'il a l'obligation de punir tout responsable de la commission d'un génocide en vertu du droit international; k) le gouvernement estime-t-il que la doctrine de la responsabilité de protéger s'applique à la situation en Palestine, et reconnaît-il qu'il a la responsabilité de protéger les civils à Gaza, (i) si c'est le cas, comment, (ii) si ce n'est pas le cas, pourquoi; l) quelles obligations précises découlent, de l'avis du gouvernement, de l'article commun 1 de la Convention de Genève, selon lequel les Hautes Parties contractantes, y compris le Canada, « s'engagent à respecter et à faire respecter la présente Convention en toutes circonstances »; m) si l'occasion se présente, le gouvernement serait-il prêt à exercer ses compétences universelles, en vertu de la Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de

non-violent and within the framework of international politics and diplomacy and "unilateral actions" that are illegal and war crimes (per the Rome Statute) under international law? – Sessional Paper No. 8555-441-2070-01.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Anandasangaree (Minister of Crown-Indigenous Relations), seconded by Ms. Hutchings (Minister of Rural Economic Development and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency), – That the amendments made by the Senate to Bill C-29, An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation, be now read a second time and concurred in.

The debate continued.

## NOTICES OF MOTIONS

Ms. Bibeau (Minister of National Revenue) gave notice of the intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of Government Business No. 34, the debate not be further adjourned.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Anandasangaree (Minister of Crown-Indigenous Relations), seconded by Ms. Hutchings (Minister of Rural Economic Development and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency), – That the amendments made by the Senate to Bill C-29, An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation, be now read a second time and concurred in.

The debate continued.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid before the House as follows:

– by Ms. Ng (Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development) – Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2023-27 of Export Development Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-851-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

guerre, pour poursuivre, plutôt qu'expulser, une personne impliquée dans la commission d'un génocide ou de crimes de guerre en Israël ou en Palestine; n) le gouvernement fait-il une distinction entre les « actions unilatérales » légales et légitimes qui sont pacifiques, non violentes et conformes au cadre de la politique et de la diplomatie internationales, et les « actions unilatérales » qui sont illégales et constituent des crimes de guerre (selon le Statut de Rome) en vertu du droit international? – Document parlementaire n° 8555-441-2070-01.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Anandasangaree (ministre des Relations Couronne-Autochtones), appuyé par M<sup>me</sup> Hutchings (ministre du Développement économique rural et ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique), – Que les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-29, Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation, soient maintenant lus une deuxième fois et agréés.

Le débat se poursuit.

## AVIS DE MOTIONS

M<sup>me</sup> Bibeau (ministre du Revenu national) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude de l'affaire émanant du gouvernement n° 34, le débat ne soit plus ajourné.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Anandasangaree (ministre des Relations Couronne-Autochtones), appuyé par M<sup>me</sup> Hutchings (ministre du Développement économique rural et ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique), – Que les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-29, Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation, soient maintenant lus une deuxième fois et agréés.

Le débat se poursuit.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé à la Chambre comme suit :

– par M<sup>me</sup> Ng (ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique) – Sommaire du plan d'entreprise et budgets de 2023-2027 d'Exportation et développement Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n° 8562-441-851-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

- by Mr. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), one concerning the democratic process (No. 441-02148);
- by Mr. Morrison (Kootenay—Columbia), one concerning the democratic process (No. 441-02149);
- by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), one concerning health (No. 441-02150).

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:57 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:25 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

- par M. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), une au sujet du processus démocratique (n° 441-02148);
- par M. Morrison (Kootenay—Columbia), une au sujet du processus démocratique (n° 441-02149);
- par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), une au sujet de la santé (n° 441-02150).

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 57, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 25, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.